



27.1.1986

N°492

COMMISSION
TOUS LES LIEUX D'AFFECTATION

DA	Sikkerhed	3
	Intern udvælgelsesprøve KOM/C/14/84 - Resultater.....	15
DE	Sicherheitsmassnahmen	5
	Auswahlverfahren innerhalb des Organs zur Bildung einer Einstellungsreserve KOM/C/14/84 - Statistische Angaben	16
EL	Προβλήματα ασφάλειας	7
	Εσωτερικός διαγωνισμός για την κατάρτιση πίνακα προσλήψεων COM/C/14/84 - Στατιστικά στοιχεία	17
EN	Security	9
	Internal Competition COIWC/14/84 - Results	18
FR	Concours interne de réserve COM/C/14/84 - Données statistiques ..	19
IT	Problemi di sicurezza	11
	Concorso interno di riserva COM/C/14/84 - Dati statistici	20
NL	Problemen in verband met de beveiliging	13
	Intern vergelijkend onderzoek COM/C/14/84 - Resultaten	21
■	Liste d'aptitude du concours interne COM/C/14/84.....	22
■	Addendum aux I.A. N°488 du 25.11.1985	23
■	Calendrier des principales actions de formation - Février 1986.	24

Sikkerhed

Arbejdet med at beskytte personer og ejendele på vore arbejdspladser er noget, der kommer os alle ved.

Kommissionen kan på ingen måde vide sig sikker over for voldshandlinger, som i øjeblikket bliver stadig flere, og som, hvis de fandt sted i Kommissionens bygninger, meget let kunne koste flere mennesker livet eller give dem livsvarigt men.

Over for denne stigende vold har Kommissionen besluttet at forstærke det forebyggende arbejde og har overladt det til et sikkerhedsudvalg i samarbejde med fagforeningerne og de øvrige faglige organisationer at finde frem til, hvordan det bedst kan gøres.

Som det er blevet meddelt (Spécial 30.5.85) har Kommissionen allerede vedtaget en række foranstaltninger til at forstærke kontrollen ved indgangen til bygningerne. Der er desuden indført en særlig procedure med hensyn til besøgende, og den gælder såvel for medlemmer af det diplomatiske korps som for de ansattes familiemedlemmer. Desuden er der taget skridt til at indskrænke antallet af gæstekort kraftigt og begrænse gyldigheden til det strengt nødvendige.

Sådanne foranstaltninger kan ikke undgå at medføre visse ulemper, som man i alles interesse må acceptere, og man bør udvise forståelse over for det personale, der skal iværksætte foranstaltningerne i praksis.

Sikkerhedsforanstaltningerne bør ligeledes forebygge forsøg på at skaffe sig adgang til klassificerede oplysninger og dokumenter, som Kommissionen og dens tjenestegrene ligger inde med. Her er det bedste forsvarsmiddel at overholde bestemmelserne om klassificeret materiale, som Kommissionen påtænker at tilpasse de aktuelle behov.

Med henblik på at øge sikkerheden og gennemføre konstant overvågning af bygningerne vil man undersøge andre mulige foranstaltninger i samråd med fagforeningerne og de øvrige faglige organisationer, og man vil i den forbindelse forsøge at udnytte de muligheder, der ligger i den moderne teknologi.

Der må desuden overvejes visse ændringer på det organisatoriske plan for at sikkerhedsbestemmelserne kan imødekomme de nuværende krav så effektivt som muligt.

En effektiv sikkerhedstjeneste kræver en aktiv indsats fra alle de ansatte. Det er således efter aftale med fagforeningerne og de øvrige faglige organisationer, at vi appellerer til Deres samarbejdsvilje og Deres solidaritetsfølelse, for at de trufne forholdsregler kan blive virkeligt effektive.

Spørgsmålet om sikkerhed bør være noget, der vedkommer os alle.

Det er forudsætningen for, at sikkerhedsforanstaltningerne kan fungere optimalt.

Generaldirektøren
for personale og administration

J.C. Morel

De politiske sekretærer for
fagforeningerne og de øvrige
faglige organisationer

Eugène Rijnoudt (F.F.P.E.)
Jean Brandenbourger (S.F.I.E.)
Daniel Violet (U.S.)

Sicherheitsmassnahmen

Maßnahmen zum Schutz von Personen und Sachen am Arbeitsplatz liegen in unser aller Interesse.

Auch die Kommission sieht sich durch die zunehmenden Gewaltakte bedroht, zumal derartige Vorkommnisse in unseren Gebäuden zu einer Gefahr für Leib und Leben von Mitarbeitern werden können.

Sie hat daher beschlossen, ihre Sicherheitsvorkehrungen zu verstärken, und einen Sicherheitsausschuß beauftragt, zusammen mit den Gewerkschaften und dem Berufsverband entsprechende Maßnahmen auszuarbeiten.

Wie Ihnen schon mitgeteilt worden ist (Spécial vom 30.5.85), hat die Kommission bereits eine Verschärfung der Kontrollen an den Gebäudeeingängen veranlaßt. Außerdem ist ein besonderes Verfahren für Besucher eingeführt worden, das für Diplomaten ebenso gilt wie für die Familienangehörigen der Beamten. Des weiteren ist die Ausgabe von Besucherausweisen stark eingeschränkt und ihre Geltungsdauer auf das unbedingt Notwendige begrenzt worden.

Die Unannehmlichkeiten, die zwangsläufig mit diesen Maßnahmen verbunden sind, müssen im Interesse aller akzeptiert werden. Die Beamten und Bediensteten werden daher gebeten, sich gegenüber dem Kontrollpersonal, das sie anzuwenden hat, verständnisvoll zu zeigen.

In den Sicherheitsvorkehrungen sind auch die Verschlusssachen und vertraulichen Informationen der Kommission und ihrer Dienststellen einzubeziehen. Hier wird der bestmögliche Schutz zweifellos dadurch gewährleistet, daß die geltenden Vorschriften, die die Kommission an die neuen Erfordernisse anpassen möchte, eingehalten werden.

Um die Sicherheitsschwelle zu erhöhen und eine ständige Überwachung der Gebäude zu ermöglichen, soll ferner zusammen mit den Vertretern der Gewerkschaften und des Berufsverbandes geprüft werden, welche zusätzlichen Maßnahmen unter Einsatz der modernen Technik getroffen werden können, Außerdem ist vorgesehen, durch organisatorische Neuerungen die Sicherheitsmaßnahmen aufs engste an die derzeitigen Erfordernisse anzupassen.

Die Sicherheitsmaßnahmen können nur dann wirksam sein, wenn das gesamte Personal einen aktiven Beitrag dazu leistet. Im Einver-

nehmen mit den Gewerkschaften und dem Berufsverband bitten wir Sie daher, Kooperationsbereitschaft und Solidarität zu beweisen, damit diese Maßnahmen voll zur Geltung kommen.

Die Sicherheit geht uns alle an !

Der Generaldirektor
für Personal und Verwaltung
J.C. Morel

Die politischen Sekretäre der
Gewerkschaften und des
Berufsverbandes
Eugène Rijnoudt (EBB)
Jean Brandenbourger (SFIE)
Daniel Violet (US)

Προβλήματα ασφάλειας

Τα μέτρα για την εξασφάλιση της προστασίας προσώπων και αγαθών στους χώρους εργασίας μας αφορούν όλους.

Η Επιτροπή δεν μπορεί να αποκλείσει το ενδεχόμενο να αποτελέσει το στόχο πράξεων βίας, οι οποίες τελευταία καθίστανται ολοένα και συχνότερες με κίνδυνο, αν συμβούν στα κτίριά μας, να στοιχίσουν τη ζωή σε πολλούς από εμάς ή να προξενήσουν ανεπανόρθωτες σωματικές βλάβες.

Λόγω της εξάπλωσης της βίας η Επιτροπή αποφάσισε να ενισχύσει τα μέτρα πρόληψης και ανάθεσε σε μία επιτροπή ασφάλειας να καθορίσει τις ενέργειες και τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για το σκοπό αυτό, σε συνεργασία με τις συνδικαλιστικές και επαγγελματικές οργανώσεις.

Όπως πληροφορηθήκατε σχετικά (Special της 30.5.85), η Επιτροπή θέσπισε ήδη ορισμένα μέτρα που στοχεύουν στην εντατικοποίηση του ελέγχου στην είσοδο των κτιρίων. Εξάλλου, καθιερώθηκε μία ιδιαίτερη διαδικασία για τους επισκέπτες. Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται τόσο στους διπλωμάτες, όσο και στα μέλη των οικογενειών των υπαλλήλων. Ελήφθησαν επίσης μέτρα για να μειωθούν κατά το μέγιστο δυνατό οι άδειες εισόδου των επισκεπτών και για να περιοριστεί στο αυστηρά αναγκαίο η χρονική περίοδος της ισχύος τους.

Η εφαρμογή των μέτρων αυτών συνεπάγεται αναπόφευκτα ενοχλήσεις και δυσάρεσκεις, τις οποίες θα πρέπει να υπομένουμε προς το συμφέρον όλων, δείχνοντας συγχρόνως κατανόηση στο προσωπικό που έχει λάβει την εφαρμογή των μέτρων αυτών.

Τα μέτρα προστασίας πρέπει εξάλλου να αφορούν και τις ενέργειες που έχουν στόχο την απόκτηση πληροφοριών και απορρήτων εγγράφων που βρίσκονται στην κατοχή της Επιτροπής και των υπηρεσιών της. Στον τομέα αυτό, η καλύτερη άμυνα συνίσταται στην τήρηση των κανόνων τους οποίους η Επιτροπή πρόκειται να προσαρμόσει στις παρούσες ανάγκες.

Προκειμένου να αυξηθεί το επίπεδο του βαθμού ασφαλείας και να είναι δυνατή η μόνιμη επιτήρηση των κτιρίων, θα μελετηθούν και άλλα μέτρα σε συνεννόηση με τους αντιπροσώπους των συνδικαλιστικών και επαγγελματικών οργανώσεων, με την αξιοποίηση των μέσων που προσφέ-

ρει η σύγχρονη τεχνολογία.

Πρέπει εξάλλου να προγραμματισθούν προσαρμογές στον τομέα της οργάνωσης, προκειμένου το σύστημα ασφάλειας να ανταποκρίνεται στις ανάγκες του χρόνου με την μέγιστη αποδοτικότητα.

Η ασφάλεια, για να είναι αποτελεσματική, απαιτεί πάντως την προσπάθεια και την ενεργητική συνδρομή του συνόλου του προσωπικού. Μετά από κοινή συμφωνία με τις συνδικαλιστικές και επαγγελματικές οργανώσεις γίνεται έκκληση στη συνεργασία σας και στο αίσθημα αλληλεγγύης σας, προκειμένου να εξασφαλισθεί η μεγαλύτερη δυνατή αποτελεσματικότητα των μέτρων που έχουν ληφθεί.

Η ασφάλεια πρέπει να γίνει υπόθεση όλων.

Μόνο με την προϋπόθεση αυτή θα μπορέσει να εξασφαλισθεί κατά τον καλύτερο τρόπο.

Οι πολιτικοί γραμματείς των
συνδικαλιστικών και επαγγελματικών
οργανώσεων

Ο γενικός διευθυντής
προσωπικού και διοίκησης
J.C. Morel

Eugène Rijnoudt (F.F.P.E.)
Jean Brandenbourger (S.F.I.E.)
Daniel Violet (U.S.)

Security

Measures to protect people and property in our offices and buildings concern each and every one of us.

The Commission could quite conceivably be a target for the increasingly frequent acts of violence which, were they to occur on our premises, could well leave some of us dead or maimed for life.

In order to contend with this escalation of violence, the Commission has decided to step up its preventive measures. It has assigned to a security committee, in collaboration with the trade unions and staff association, the task of determining exactly what needs to be done and how to do it.

As you were informed in the special issue of Administrative Notices dated 31 May 1985 the Commission has already taken steps to tighten up security arrangements at the entrances to buildings. A special procedure has now been introduced for visitors, which applies to members of officials' families as well as to diplomats and anybody else. The number of visitors' cards is also to be drastically reduced, and their validity will be limited strictly to the time needed to conduct the business involved.

These measures will inevitably mean some restrictions and inconvenience. Bear in mind that they are in the general interest and please show consideration to the staff responsible for applying them.

In its precautions the Commission must also reckon with attempts to steal confidential documents and information in its offices and buildings. The best defence here is strict compliance with the relevant rules. The Commission is planning to adapt them to present requirements.

Further measures to enhance security and maintain constant surveillance in our buildings are to be studied in collaboration with the representatives of the trade unions and staff association. All the resources offered by modern technology will be exploited.

Certain organizational changes must also be envisaged so that the security arrangements satisfy the requirement of the present situation with maximum efficiency.

Effective security demands the participation and active support of every member of staff. It is therefore by joint agreement with the trade unions and staff association that the Commission is appealing for your cooperation and to your sense of solidarity to make the measures fully effective.

Everybody must be involved in security.

Only then can we be sure that the arrangements will work properly.

J-C. Morel

Director of Personnel
and Administration

The political secretaries
of the trade unions
and staff association

Eugène Rijnoudt (FFPE)
Jean Brandenbourger (SFIE)
Daniel Violet (US)

La version française a été publiée dans le "Spécial Commission tous lieux" du 5.12.1985.

Problemi di sicurezza

Le misure volte a garantire la protezione delle persone e dei beni sul nostro posto di lavoro interessano ciascuno di noi.

La Commissione non è esente dal rischio di atti di violenza che si stanno attualmente moltiplicando e che, se fossero commessi nei nostri edifici, potrebbero costare la vita a molti di noi o provocare danni fisici irreparabili.

Dinanzi all'avanzare della violenza, la Commissione ha deciso di intensificare le misure di prevenzione e ha affidato ad un comitato di sicurezza la cura di definire i mezzi e le azioni da avviare a tale scopo, in collaborazione con le organizzazioni sindacali e professionali.

Come è stato reso noto (Spécial del 30.5.1985), la Commissione ha già adottato un certo numero di misure volte a potenziare il controllo all'ingresso degli edifici. D'altro canto è stata messa in atto una procedura particolare per i visitatori. Detta procedura si applica tanto ai diplomatici quanto ai membri delle famiglie dei funzionari. Sono state inoltre adottate misure per ridurre drasticamente i lasciapassare dei visitatori e per limitare la loro validità allo stretto necessario.

Inevitabilmente, l'attuazione di tali misure comporta aspetti coercitivi e fastidiosi che occorre saper accettare nell'interesse di tutti, dando prova di comprensione nei confronti del personale incaricato di applicarle.

Le misure di protezione devono anche riguardare le azioni volte a impossessarsi delle informazioni e dei documenti

classificati che la Commissione e i suoi servizi detengono. In questo settore, l'osservanza della regolamentazione che la Commissione intende adeguare alla congiuntura attuale costituisce il miglior mezzo di difesa.

Per aumentare il livello di sicurezza e consentire una sorveglianza permanente degli edifici, saranno studiate altre misure, di concerto con i rappresentanti delle organizzazioni sindacali e professionali, con l'ausilio dei mezzi offerti dalla tecnologia moderna.

Adeguamenti dovranno anche essere previsti sul piano organizzativo, affinché il dispositivo di sicurezza risponda alle necessità odierne con la massima efficienza.

Per essere effettiva, la sicurezza esige tuttavia lo sforzo e il concorso attivo dell'insieme del personale. Pertanto, di comune accordo con le organizzazioni sindacali e professionali, si fa appello alla vostra cooperazione e al vostro senso di solidarietà per rendere pienamente efficaci le misure adottate.

La sicurezza deve riguardare ciascuno di noi.

Soltanto così essa potrà essere garantita in modo ottimale.

Il Direttore generale
del personale e dell'amministrazione
J.C. Morel

I segretari politici delle
organizzazioni sindacali
e professionali

Eugène Rijnoudt (FFPE)
Jean Brandenbourger (SFIE)
Daniel Violet (US)

Problemen in verband met de beveiliging

Maatregelen ter bescherming van personen en goederen op de arbeidsplaats raken ons allen.

De Commissie is niet gevrijwaard tegen gewelddaden als die welke zich de laatste tijd steeds vaker voordoen en die, als ze in onze gebouwen zouden plaatsvinden, aan verschillenden onzer het leven zouden kunnen kosten of onherstelbare fysieke schade zouden kunnen toebrengen.

Gezien de toename van het geweld heeft de Commissie besloten de preventie te versterken; zij heeft een beveiligingscomité de taak toevertrouwd om in samenwerking met de vak- en beroepsorganisaties na te gaan met welke middelen en op welke manier dit kan worden bereikt.

Zoals U reeds is medegedeeld (Spécial van 30 mei 1985) heeft de Commissie al een aantal maatregelen genomen ter verscherping van de controle bij de ingang van de gebouwen. Voorts werd voor bezoekers een bijzondere procedure ingesteld. Deze procedure geldt zowel voor diplomaten als voor gezinsleden van de ambtenaren. Tevens werden maatregelen genomen om het aantal bezoekerskaarten drastisch te verminderen en de geldigheidsduur ervan tot een strikt minimum te beperken.

De tenuitvoerlegging van deze maatregelen brengt onvermijdelijk hinder en ongemakken met zich, die men in het algemeen belang dient te aanvaarden, met name door begrip op te brengen voor het personeel dat met de toepassing ervan belast is.

Bij de beveiligingsmaatregelen moet ook rekening worden gehouden met acties die erop gericht zijn gegevens en gerubriceerde documenten te verkrijgen die in het bezit van de Commissie en haar diensten

zijn. Het beste verweer hiertegen zal zijn, de voorschriften ter zake na te leven die door de Commissie aan de huidige behoeften zullen worden aangepast.

Ten einde de veiligheid te vergroten en permanent toezicht op de gebouwen mogelijk te maken worden in overleg met de vertegenwoordigers van de vak- en beroepsorganisaties andere maatregelen bestudeerd, waarbij gebruik zal worden gemaakt van de door de moderne technologie geboden middelen.

Ook op het gebied van de organisatie zullen aanpassingen moeten worden overwogen ten einde de beveiliging zo doeltreffend mogelijk aan de huidige behoeften te doen beantwoorden.

Voor een efficiënte beveiliging is echter de actieve medewerking van het gehele personeel nodig. Daarom wordt in overleg met de vak- en beroepsorganisaties een beroep gedaan op Uw medewerking en Uw zin voor solidariteit ten einde de genomen maatregelen volledig effect te doen sorteren.

De veiligheid moet een zaak van ons allen worden.

Alleen dan kan zij optimaal gewaarborgd worden.

De directeur-generaal Personeels-
zaken en Algemeen Beheer

J.C. MOREL

De politieke secretarissen van
de vak- en beroepsorganisaties

Eugène Rijnoudt (SSPE)
Jean Brandenbourger (SFIE)
Daniel Violet (VS)

Intern udvælgelsesprøve KOM/C/14/84 Resultater

I Ledige stillinger nr. 24 af 26.4.1985 blev det meddelt, at der ville blive afholdt en intern udvælgelsesprøve KOM/C/14/84 med henblik på oprettelse af en intern ansættelsesreserve til besættelse af stillinger som kontormedhjælper (m/k) (assisterende telexoperatør) i stillingsgruppe C5/C4 (Bruxelles, Luxembourg).

Resultaterne var følgende:

- ansøgere, der havde meldt sig til udvælgelsesprøven	25
- ansøgere, der fik adgang til prøven	20
- ansøgere, der deltog i prøverne	20
- antal beståede ansøgere	16

Følgende liste indeholder navnene på de ansøgere, der har bestået udvælgelsesprøven. Alt efter tjenestegrenens behov og de bevil-
linger, der rådes over, vil der i de kommende måneder under
reservelistens gyldighedsperiode blive behandlet forslag om, at
de på listen anførte personer udnævnes til kontormedhjælper
(assisterende telexoperatører) (m/k).

**Auswahlverfahren innerhalb des Organs
zur Bildung einer Einstellungsreserve
KOM/C/14/84**

Statistische Angaben

In den Stellenausschreibungen Nr. 24 vom 26.4.1985 wurde die Durchführung eines Auswahlverfahrens innerhalb des Organs KOM/C/14/84 zur Bildung einer internen Einstellungsreserve von Verwaltungsassistenten (m/w) (Hilfsfernschreiber) der Laufbahn C5/C4 (Brüssel und Luxemburg) bekanntgegeben.

Statistische Angaben zu diesem Auswahlverfahren:

- Zahl der zum Auswahlverfahren angemeldeten Bewerber:	25
- zu den Prüfungen zugelassene Bewerber:	20
- bei den Prüfungen anwesende Bewerber:	20
- Bewerber, die die Prüfung bestanden haben:	16

Das Verzeichnis der erfolgreichen Bewerber ist nachstehend veröffentlicht. Die Vorschläge für die Ernennung von Verwaltungsassistenten(Hilfsfernschreiber) (m/w) werden in den kommenden Monaten und während der gesamten Geltungsdauer der Eignungsliste nach Maßgabe des Bedarfs der Dienststellen und unter Berücksichtigung der verfügbaren Haushaltsmittel geprüft.

**Εσωτερικός διαγωνισμός για την
κατάρτιση πίνακα προσλήψεων
COM/C/14/84
Στατιστικά στοιχεία**

Στις "Κενές θέσεις" αριθ. 24 της 26.4.1985 ανακοινώθηκε η διοργάνωση του εσωτερικού διαγωνισμού (COM/C/14/84) για την κατάρτιση εσωτερικού πίνακα προσλήψεων για κάλυψη θέσεων βοηθών-αναπληρωτών (ανδρών/γυναικών) (βοηθοί χειριστές τέλεξ), σταδιοδρομίας C5/C4 (Βρυξέλλες Λουξεμβούργο).

Τα στατιστικά στοιχεία του διαγωνισμού αυτού είναι τα ακόλουθα:

- αριθμός υποψηφίων εγγεγραμμένων στον διαγωνισμό.....	25
- υποψήφιοι που έγιναν δεκτοί στον διαγωνισμό.....	20
- υποψήφιοι που παρουσιάστηκαν κατά τις δοκιμασίες.....	20
- επιτυχόντες.....	16

Ακολουθεί ο κατάλογος με τα ονόματα των επιτυχόντων στον διαγωνισμό. Οι προσφορές θέσεων εργασίας βοηθών, χειριστών τέλεξ (ανδρών/γυναικών) εξετάζονται με βάση τις ανάγκες της υπηρεσίας και τις δυνατότητες του προϋπολογισμού κατά την διάρκεια των επομένων μηνών καθώς και κατά την διάρκεια ισχύος του εν λόγω πίνακα επιτυχόντων.

Internal Competition COM/C/14/84**Results**

An internal competition (COM/C/14/84) to constitute a reserve for the recruitment of clerical assistants (assistant telex operators) in career bracket C5/4 (Brussels, Luxembourg) was advertised in Vacant Posts No 24 of 26 April 1985 .

The results are as follows:

- number of candidates admitted to competition:25
- admitted to tests:.....20
- present at tests:.....20
- number of successful candidates:.....16

The names of the successful candidates are given below. They will be considered for appointment as clerical assistants (assistant telex operators) as posts and funds become available throughout the life of the reserve list.

Concours interne de réserve COM/C/14/84

Données statistiques

Dans le n° 24 des "Vacances d'emplois" du 26.4.85 a été publiée l'organisation d'un concours interne de réserve sous référence COM/C/14/84 en vue de constituer une réserve interne de recrutement pour le pourvoi d'emplois de commis-adjoints (f/h) (télexistes-adjoints), de la carrière C5/C4 (Bruxelles, Luxembourg).

Les données statistiques relatives à ce concours se présentent comme suit :

- nombre de candidats inscrits au concours.....	25
- candidats admis aux épreuves.....	20
- candidats présents aux épreuves.....	20
- lauréats.....	16

La liste nominative des lauréats du concours est communiquée ci-après. Les propositions de nomination aux emplois de commis-adjoints (télexistes-adjoints) (f/h) seront examinées en fonction des besoins du service et des disponibilités budgétaires au cours des prochains mois et pendant toute la durée de validité de ladite réserve.

Concorso interno di riserva COM/C/14/84

Dati statistici

Nel n. 24 dei "Posti vacanti" del 26 aprile 1985, è stata pubblicata l'organizzazione del concorso interno di riserva COM/C/14/84 ai fini della costituzione di una riserva interna destinata a coprire posti vacanti di commessi aggiunti (f/m) (telexisti aggiunti) della carriera C/5-C/4 (Bruxelles, Lussemburgo).

I dati statistici relativi a detto concorso vengono precisati qui di seguito:

- numero di candidati iscritti al concorso	25
- candidati ammessi a partecipare alle prove	20
- candidati presentatisi alle prove	20
- idonei	16

Segue l'elenco degli idonei del concorso per i quali le proposte di nomina ai posti di commesso aggiunto (telexisti aggiunti) (f/m) saranno esaminate in funzione delle necessità di servizio e tenendo conto delle disponibilità di bilancio nel corso dei prossimi mesi e per tutta la durata di validità della riserva stessa.

Intern vergelijkend onderzoek COM/C/14/84

Resultaten

In Vacatures nr. 24 van 26 april 1985 werd onder nr. COM/C/14/84 een intern vergelijkend onderzoek aangekondigd voor de vorming van een reserve van hulpbeambten (m/v) (hulptelexisten) van de loopbaan C 5/C 4 (Brussel, Luxemburg).

Dit vergelijkend onderzoek heeft de volgende resultaten opgeleverd :

- aantal sollicitanten	25
- toegelaten tot het vergelijkend onderzoek	20
- deelgenomen aan het examen	20
- geslaagd	16

Hierbij de namen van de geslaagde kandidaten. De voorstellen tot aanstelling als hulpbeambte (hulptelexist) (m/v) zullen in de loop van de komende maanden en gedurende de gehele geldigheidsduur van de genoemde reserve worden onderzocht naargelang van de behoefte van de dienst en de beschikbare begrotingsmiddelen.

**Liste d'aptitude du concours interne
COM/C/14/84**

**Réserve de commis adjoints (télexistes adjoints)
de la carrière C5/C4.**

Ordre alphabétique

DE BUSSCHER Christiane
DE VESTIBULE Liliane
ENGELS SCHNEID Inge
GIES Rita
GOOSSENS Marie-José
HANNEKEN Urslula
IEZZI Addolorata
KULPOK Renate
KURTISCH CRESENT Brigitte
MACHTELINCKX Rosane
MODDERIE Gemma
PONNET Viviane
SCHEPPERS Eddy
SEITS Kornélia
VANDENHAUTE Léopold
VAN TRICHT Lutgarda

Addendum à la liste des fonctionnaires proposés pour une promotion de carrière à carrière - exercice 1986 - publiée aux Informations administratives n° 488 du 25.11.1985

Catégorie A

Vers le grade A/5

D.G. XX

3. MAGNANT Claire

**Calendrier des principales actions de formation
organisées à Bruxelles par la division
"Formation du Personnel"
au mois de février 1986**

Dates	Cours	Personnel concerné
	Intitulé de l'action	
3-4	Follow-Up principes de Management	B
6-7	Séminaire pour secrétaires - FR 1re partie	C
10-11-12*	Cours à l'entrée en service Module C - FR/EN	A - LA
17 au 21*	Séminaire résidentiel Collège d'Europe à Bruges	A - LA
18-19-20	Principes de management pour assistants FR	B
24-25-26*	Cours à l'entrée en service Module P - FR/EN	A - LA
24 au 28*	Séminaire résidentiel Collège d'Europe à Bruges	A - LA
27-28	Séminaire pour secrétaires NL 2ème partie	C

Des informations plus détaillées sur la plupart de ces actions sont affichées dans les différents immeubles de la Commission.

Les demandes de participation sont à transmettre par la voie hiérarchique à la division "Formation du personnel", par le formulaire prévu à cet effet.

* - uniquement sur invitation personnelle.